



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры немецкой и французской филологии протокол №9 от «20» марта 2020 г. Зав. кафедрой  / Гатауллин Р.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета  / Мазунова Л.К.
--	---

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Язык средств массовой информации

Вариативная часть.

Направление подготовки


45.03.01 Филология

Профиль подготовки

Зарубежная филология (Французский язык и литература, китайский язык)

Квалификация

Бакалавр

Разработчик (составитель) к. филол. н., доц. Кудряшева Ф.С. (должность, ученая степень, ученое звание)	Кудряшева Ф.С.. (подпись, Фамилия И.О.) 
--	--

Для приема 2020г.

Уфа 2020 г.

Составитель/составители:



Кудряшева Ф.С.

Утверждено на заседании кафедры немецкой и французской филологии протокол. № 9 от «20» марта 2020 г.

Заведующий кафедрой



Гатауллин Р. Г.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	8
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	8
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	8
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	8
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	12
4.3. Рейтинг-план дисциплины	16
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	17
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	17
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	17
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	18

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы по предмету обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. Знать свободно основной изучаемый язык в его литературной форме	ОПК-5– Способность свободно владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.	
	Знать правила составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований. приемы библиографического описания	ПК 3 – Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем.	
	Знать правила представления собственных материалов исследований в информационных сетях	ПК 4 Владение навыками участия в научных дискуссиях,	

		<p>выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях)</p> <p>представления материалов собственных исследований.</p>	
Умения	<p>1. Уметь свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в устной и письменной коммуникации</p>	<p>ОПК-5 –</p> <p>Способность свободно владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.</p>	
	<p>2. Уметь выступать с сообщениями и докладами, участвовать в научных дискуссиях</p>	<p>ПК 4</p> <p>Владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях)</p> <p>представления материалов собственных исследований.</p>	

	3. Уметь составлять научные обзоры, аннотации, библиографии по тематике проводимых исследований	ПК 3 – Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем.	
Владения (навыки / опыт деятельности)	1. Владеть свободно основным изучаемым языком в его литературной форме	ОПК-5 Способность свободно владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.	
	2. Владеть навыками составления научных обзоров, аннотаций, рефератов, библиографического описания, поисковых систем	ПК 3 – Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического	

		о описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем.	
	3. Владеть навыками выступления с сообщениями и докладами, устного и письменного представления материалов собственных исследований	ПК 4 – Владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований.	

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Язык средств массовой информации» относится к вариативной части и изучается на 3 курсе в 6 семестре. Дисциплина по выбору.

Целью учебной дисциплины " Язык средств массовой информации" является развитие и закрепление навыков перевода финансово-экономических и общественно-политических текстов. Формируются определенные переводческие стратегии с использованием различных приемов перевода на лексико-грамматическом уровне. Важной составляющей данной дисциплины является также формирование личностного отношения к проблемам современной политической и экономической жизни российского и французского общества

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в результате изучения таких лингвистических курсов, как практический курс основного языка, практика иноязычного общения, теоретический курс стилистики, теоретический курс грамматики, углубленный курс основного иностранного языка, письменная практика речи, научно-технический перевод, перевод спецтекстов.

Учебная дисциплина в системе профессионально ориентированных курсов обеспечивают подготовку студентов к будущей профессиональной деятельности в качестве переводчика.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК 5 – Способность свободно владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

--	--

Этап (уровень) освоения компетенци и	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать хорошо лексико-грамматическую систему изучаемого языка и нормы его перевода на русский язык	Обучающийся знает хорошо лексико-грамматическую систему изучаемого языка и нормы его перевода на русский язык	Обучающийся не знает хорошо лексико-грамматическую систему изучаемого языка и нормы его перевода на русский язык
Второй этап (уровень)	Уметь руководствоваться знанием лексико-грамматической системы при работе над языковым материалом	Обучающийся умеет руководствоваться знанием лексико-грамматической системы при работе над языковым материалом	Обучающийся не умеет руководствоваться знанием лексико-грамматической системы при работе над языковым материалом
Третий этап (уровень)	Владеть стратегией выбора базовых методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.	Обучающийся владеет стратегией выбора базовых методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.	Обучающийся не владеет стратегией выбора базовых методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

ПК-3 – Способность свободно владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

--	--

Этап (уровень) освоения компетенци и	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать основные методики при подготовке научных обзоров, аннотаций, составления библиографии	Обучающийся знает основные методики при подготовке научных обзоров, аннотаций, составления библиографии	Обучающийся не знает основные методики при подготовке научных обзоров, аннотаций, составления библиографии
Второй этап (уровень)	Уметь руководства ться основными приемами библиографич еского описания	Обучающийся умеет руководствоваться основными приемами библиографического описания	Обучающийся не умеет руководствоваться основными приемами библиографического описания
Третий этап (уровень)	Владеть основными библиографич ескими источниками и поисковыми системами	Обучающийся владеет основными библиографическими источниками и поисковыми системами	обучающийся не владеет основными библиографическими источниками и поисковыми системами

ПК-4 – Владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований.

Этап (уровень) освоения компетенци и	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения	Критерии оценивания результатов обучения

	компетенций)		
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать условия участия в научных дискуссиях, выступать с докладами и сообщениями по теме исследований	Обучающийся знает условия участия в научных дискуссиях, выступать с докладами и сообщениями по теме исследований	Обучающийся не знает условия участия в научных дискуссиях, выступать с докладами и сообщениями по теме исследований
Второй этап (уровень)	Уметь пользоваться устной и письменной формой коммуникации	Обучающийся умеет пользоваться устной и письменной формой коммуникации	Обучающийся не умеет пользоваться устной и письменной формой коммуникации
Третий этап (уровень)	Владеть навыками виртуального размещения материалов исследований в информационных сетях	Обучающийся владеет навыками виртуального размещения материалов исследований в информационных сетях	обучающийся не владеет навыками виртуального размещения материалов исследований в информационных сетях

Показатели сформированности компетенций.

Критериями оценивания являются баллы, выставленные преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленные в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкала оценивания:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	1. Знание лексико-грамматической системы изучаемого языка	ОПК-5	групповой опрос, письменная контрольная работа. индивидуальное задание
	2. Свободное знание изучаемого языка в его литературной форме	ОПК-5	групповой опрос, письменная контрольная работа. индивидуальное задание
	3. Знание базовых методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации	ПК3	групповой опрос, письменная контрольная работа. индивидуальное задание
	4. Знание навыков участия в научных дискуссиях, выступлениях	ПК4	групповой опрос, письменная контрольная работа. индивидуальное задание
2 этап Умения	1. Умение свободно использовать языковую систему изучаемого языка	ОПК-5	групповой опрос, письменная контрольная работа. индивидуальное задание
	2. Умение использовать устную и письменную форму коммуникации	ПК3	групповой опрос, письменная контрольная работа. индивидуальное задание
	3. Умение обосновать выбор устной или письменной формы представления	ПК4	групповой опрос, письменная

	материалов исследования		контрольная работа. индивидуальное задание
3-й этап Владеть навыками	1. Владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение)	ПК4	групповой опрос, письменная контрольная работа. индивидуальное задание
	2 Владение навыками формирования корпуса лексических единиц, относящихся к определенной тематике научных исследований	ПК3	групповой опрос, письменная контрольная работа. индивидуальное задание
	3. Владение навыками устного, письменного и виртуального размещения в информационных сетях материалов собственных исследований	ПК4	групповой опрос, письменная контрольная работа. индивидуальное задание

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Язык средств массовой информации»:

оценка **«зачтено»** выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания по французскому языку, и умение применять различные трансформации при выполнении перевода с русского языка на французский язык;

оценка **«не зачтено»** выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы по ЯСМИ, допускает грубые ошибки в переводе, не умеет использовать различные стратегии при осуществлении перевода.

Групповой опрос

Вопросы для группового устного опроса, включая рубежную письменную контрольную работу, соотносятся с темами лекционных занятий по "теории перевода".

Модуль 1. Слово при переводе. Типы финансово-экономических реалий.

1. Понятие эквивалентности. Уровни эквивалентности.
2. Слово при переводе. Типы финансово-экономических реалий.
3. Стилистическая характеристика слова.
4. Грамматические вопросы перевода. Расхождения в области морфологии.
5. Грамматические вопросы перевода. Расхождения в области синтаксиса

Переведите статьи на французский язык с учетом лексико-грамматических особенностей текста

Вопросы для группового устного опроса, включая рубежную письменную контрольную работу, соотносятся с темами лекционных занятий по "теории перевода".

Модуль 1. Слово при переводе. Финансово-экономические реалии.

1. Понятие эквивалентности. Уровни эквивалентности.
2. Слово при переводе. Финансово-экономические реалии.
3. Стилистическая характеристика слова.
4. Грамматические вопросы перевода. Расхождения в области морфологии.
5. Грамматические вопросы перевода. Расхождения в области синтаксиса

Модуль 1. Переведите статьи на французский язык с учетом лексических реалий перевода:

1. Сейчас Apple и Alphabet (материнская компания Google) — две самые дорогие компании в мире с совокупной рыночной капитализацией более \$1,3 трлн. И эти два гиганта стали сталкиваться на различных рынках: от смартфонов до домашних аудиосистем и, по слухам, автомобилей.

2. Но главное отличие между Apple и Google замечают редко. Компании совершенно по-разному ведут себя с акционерами и думают о будущем. Одна согласна уступить требованиям инвесторов, а другая доверяет бразды правления лишь основателям и топ-менеджерам.

3. Эти два противоположных подхода касаются не только двух важнейших компаний в мире. Они представляют две альтернативные модели капитализма, и победившая будет формировать будущее экономики.

Модуль 1. Выполните перевод, соблюдая подбор лексических эквивалентов.

.Economie de la Russie : structure

La Russie est le deuxième producteur mondial de pétrole et le premier de gaz naturel, et parmi les premiers producteurs mondiaux de nombreux métaux. Ces ressources sont parfois difficilement accessibles, car situées en particulier au nord de l'Oural et en Sibérie. Les régions pétrolières du pays gazière et métalifère sont parmi les plus riches du monde. Le pétrole représente, selon les calculs de la Banque mondiale, un quart du produit intérieur brut (PIB), et le tiers des recettes du budget fédéral. La Russie dispose d'un quart des réserves de bois du monde¹. Elle est le premier

pays exportateur et le secteur représente 4,3 % du PIB russe.

Критерии оценки (в баллах) для группового устного опроса:

- 10 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций при переводе;
- 5 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию при переводе;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки при переводе.

Модуль 2. Грамматические вопросы перевода. Расхождения в области морфологии. Расхождения в области синтаксиса.

Модуль 2. Выполните перевод, соблюдая эквивалентность на морфологическом и синтаксическом уровнях:

Si la Russie n'est plus une des premières puissances économiques mondiales comme au temps de l'Union soviétique, elle demeure aujourd'hui une des 10 économies les plus importantes au niveau international, avec des ressources naturelles inégalées, une population de plus de 140 millions d'habitants, des compétences scientifiques et techniques parmi les plus avancées du monde, et une croissance économique forte depuis l'année 1999. La Russie est membre du club des pays les plus industrialisés, le G8. Par son économie, la Russie se distingue par quatre caractéristiques majeures

Модуль 2. Выполните перевод, соблюдая эквивалентность на морфологическом и синтаксическом уровне:

L'économie russe est une économie de transition ou du moins dont la transition s'achève, et qui reste encore marquée par son héritage soviétique ;C'est une économie de rente, du fait de l'importance des ressources naturelles (pétrole, gaz naturel et divers métaux notamment), avec les conséquences politiques, sociales, qu'engendre en général la prédominance de ces secteurs (corruption, inégalités) ;C'est une économie qui souffre d'un vieillissement de sa population, du fait de déséquilibres démographiques apparus dès la fin de l'époque soviétique ;

C'est enfin une économie où l'État a joué et joue toujours un rôle majeur — qu'il s'agisse du contrôle des principales entreprises du pays ou de la place préoccupante de la corruption (La Russie

se place en 143^e position, sur 179 territoires, sur la liste de la corruption par pays en 2007).

Les indicateurs de niveau de vie situent la Russie parmi les pays à niveau de vie intermédiaire

Критерии оценки (в баллах) рубежной письменной контрольной работы:

- 10 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач перевода;
- 5 баллов выставляется студенту, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач при переводе;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки при переводе.

Примерные темы индивидуальных практических заданий:

1. Сделайте перевод политико-экономического текста с русского языка на французский язык. Обратите внимание на выбор синонимов.

2. Сделайте перевод речи президента с французского языка на русский язык с последующим анализом стратегии перевода

3. Сделайте перевод последних новостей с французского на русский язык

4. Сделайте перевод последних новостей с русского языка на французский язык

Индивидуальные задания выполняются в форме краткого устного сообщения (доклада) и оцениваются поощрительными баллами.

Критерии оценки (в баллах) для индивидуальных заданий:

- 10 баллов выставляется студенту, продемонстрировавшему самостоятельный перевод, свободное владение лексико-грамматическим материалом при переводе;
- 5 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, что отразилось на содержании перевода;
- 0 баллов выставляется студенту, который не понимает большей части основного содержания сообщения, не способен сделать эквивалентный перевод.

4.3 Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины представлен в приложении 2.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины " Язык средств массовой информации".

Основная литература:

1. Федоров, А.В. Основы общей теории перевода (лингвистические проблемы): учебник. - изд.4-е, перераб. и доп. - М.: Высшая школа. 1983.-303с.

(абонемент №5, 60 экземпляров).

2. Колмогорова, А.В. Лексикология (французский язык) : учебное пособие / А.В. Колмогорова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. - Красноярск : СФУ, 2016. - 98 с. : ил. - Библиогр.: с. 82 - 83 - ISBN 978-5-7638-3538-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497222> (04.05.2019).

Дополнительная литература:

1. Гак В.Г. Теория и практика перевода: французский язык: учеб. пособие / В.Г. Гак, Б.Б. Григорьев. - 10-е изд. - Москва: ЛИБРОКОМ, 2013. - 464с.

(абонемент №5, 7 экземпляров).

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины " Язык средств массовой информации".

1. <http://www.en101trainer.com/ondex.php?pid=758>

Специализация: задачи и методы

2. <http://www.glossary.ru> Переводческие трансформации

3. histoire-litteraire.php

4. <http://www.portail-translation.fr/>

5. perevodovedenie

6. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013

г. Лицензии бессрочные

7. MicrosoftOfficeStandard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине "Язык средств массовой информации"

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
<p>1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория №25 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p> <p>2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория №24, аудитория №25 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>		<p>Аудитория №25 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проекционное (демонстрационное) оборудование: мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, копировальный аппарат Canon FC-128, телевизор Philips 29" PT811.</p> <p>Аудитория №24 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 16 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, экран на штативе DraperDiplomat (1:1)84/84* 213*213 MW</p> <p>Аудитория №13 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное</p>

		<p>устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет,обеспечивающи е доступ к электронной информационно- образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ</p> <p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные</p> <p>2. MicrosoftOfficeStandard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>
--	--	---

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет романо-германской филологии

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины " язык средств массовой информации" на 3 курсе в 6 семестре

очная

форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	16,2
лекций	
практических/ семинарских	16
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	55.8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма(ы) контроля:

зачет 6 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)					Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		Всего	ЛК	ПР/СЕ М	ЛР	СРС			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.	Хроника международных событий (комментарии, эквиваленты, упражнения)			4		15	Основная литература: 1,2 Доп. литература: 1	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
2.	Франция; экономика социальные проблемы (комментарии, эквиваленты, упражнения)			4		15	Основная литература: 1,2 Доп. литература: 1	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	групповой опрос. индивидуальное задание, письменная контрольная работа
3.	Россия в современном мире. Политика, экономика.			4-		10	Основная литература: 1,2 Доп. литература: 1 Основная литература:	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурс	групповой опрос, индивидуальное задание. письменная контрольная работа

						1, 2 Доп. литература: 1	изучение обязательной и доп. литературы,	
4	Глобальные проблемы современности (комментарии, эквиваленты, упражнения)		2		10	Основная литература: 1,2 Доп. литература: 1	изучение обязательной и доп. литературы использование Интернет- ресурсов ов	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
5	Европейское экономическое сообщество, политика, экономика		2		5,8	Основная литература: 1,2 Доп. литература: 1	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа

	Итоговая работа								Письменная контрольная работа
	Всего часов:		16		55,8				

Рейтинг-план дисциплины
Язык средств массовой информации

Вариативная часть

Профиль подготовки

Зарубежная филология (французский язык и литература, китайский язык)

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1 Лексические вопросы перевода текста масс медиа				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	10	1	0	10
2. Индивидуальное задание	10	1	0	10
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа	30		0	30
Итоговый балл за модуль 1	50		0	50
Модуль 2. Грамматические вопросы перевода текста масс медиа				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа(групповой опрос)	10	1	0	10
2. Индивидуальное задание	10	1	0	10
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа	30	1	0	30
Итоговый балл за модуль 2	50		0	50
Итого (Модули 1-2)	100		0	100
Поощрительные баллы				
Выступление с докладом, презентацией	5	2	0	10
Итого			0	110
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
Посещение лекционных занятий			0	-6